



# Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE DELLA SANITÀ ANIMALE E DEI FARMACI VETERINARI  
Ufficio 7  
Viale Giorgio Ribotta, 5 - 00144 Roma

VIA PEC

I.5.h.g.2023/2

Assessorati regionali alla sanità  
Servizi veterinari  
Loro sedi

Assalzo  
[assalzo@assalzo.com](mailto:assalzo@assalzo.com)

Assalco  
[assalco@assalco.com](mailto:assalco@assalco.com)

AIPA  
[info@aipaonline.it](mailto:info@aipaonline.it)

<Spazio riservato per l'apposizione  
dell'etichetta di protocollo>

## Oggetto: Indicazioni relative al trasmissione telexpresso 853 del 3 luglio 2023

Si fa seguito alla mail con cui è stato inviato informalmente il telexpresso 853 del 3 luglio c.a. della nostra Ambasciata a Mosca, che si allega nuovamente, relativo alla richiesta del Rosselkhoznadzor di presentare entro il 31 luglio p.v. informazioni sui controlli ufficiali eseguiti presso le aziende **che esportano pet food verso la Federazione Russa.**

A tal proposito, per agevolare e uniformare il più possibile quanto richiesto, si riportano di seguito ed in allegato indicazioni per l'invio delle risposte.

In particolare vengono richieste informazioni circa la qualità e la conformità della "ricetta" e di conseguenza l'attendibilità dell'etichetta (es. presenza di OGM o presenza di materie prime non dichiarate), nonché sulla composizione complessiva del mangime, indicando i metodi di laboratorio.

Le autorità sanitarie locali sono invitate, pertanto, a compilare il file excel in allegato, riepilogando le attività svolte, tenendo presente che detta tabella **andrà tradotta anche in lingua russa.**

Le due tabelle in lingua italiana e russa e ogni altra informazione e/o referto andranno poi inviate al Ministero su propria carta intestata, oltre che via PEC, anche ai seguenti indirizzi:

[d.capuano@sanita.it](mailto:d.capuano@sanita.it), [r.delgrosso@sanita.it](mailto:r.delgrosso@sanita.it) **entro e non oltre lunedì 17 luglio p.v..** in modo da poter essere trasmesse entro la data fissata dal Rosselkhoznadzor.

Solo dopo il 31 luglio, la parte russa prenderà in considerazione le date per programmare le prossime ispezioni. Si allega pertanto anche l'elenco delle aziende, anticipato non ufficialmente dal Servizio veterinario della Federazione Russa, per far sì che i Servizi Veterinari (Regionali e Locali) non tralascino alcuna azienda, sul territorio nazionale, che volesse esportare in Russia in quanto non tutte fanno capo ad un'Associazione.

Si resta a disposizione per eventuali chiarimenti.

D'ordine del DIRETTORE GENERALE

Dr. Pierdavide Lecchini

\*Documento prodotto in originale informatico e firmato digitalmente ai sensi del d.lgs. n. 82/2005 e ss.mm. "Codice dell'amministrazione digitale".

Referente del procedimento

Donatella Capuano – [d.capuano@sanita.it](mailto:d.capuano@sanita.it)



Ambasciata d'Italia Mosca

Mosca 03.07.2023

Prot.

853

Posizione:

--	--	--	--	--	--	--

**Oggetto:** Trasmissione della lettera del Servizio Federale per il controllo veterinario e fitosanitario della Federazione Russa n. FS-KS-7/16216 del 03.07.2023, relativa alla richiesta di informazioni in merito al controllo esercitato presso i mangimifici sulla qualità e sulla conformità degli ingredienti alla ricetta riportata sulle etichette. La parte russa chiede di inviare dette informazioni entro e non oltre il 31.07.2023, e stabilirà in seguito le date delle future ispezioni.

Telespresso indirizzato a:  
(per posta elettronica)

**MINISTERO DELLA SALUTE**

Alla c.a. del Direttore della  
Direzione Generale per la Sanità animale  
e il Farmaco veterinario  
del Ministero della Salute  
dott. Pierdavide Lecchini

Si trasmette, corredata da traduzione, la lettera del Servizio Federale per il controllo veterinario e fitosanitario della Federazione Russa n. FS-KS-7/16216 del 03.07.2023, relativa all'oggetto.

Si prega di portare all'attenzione della ditta italiana le misure adottate dall'UE nei confronti della Federazione Russa, cui i cittadini e le aziende italiane devono rigorosamente attenersi.

Consigliere  
Giovanni Scopa

<p><b>ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО ВETERИНАРНОМУ И ФИТОСАНИТАРНОМУ НАДЗОРУ</b> Российская Федерация 107996 Москва, Орликов пер., 1/11, Тел.: (7 499) 975-4347 Факс: (7 495) 607-5111 E-mail: <a href="mailto:info@fsvps.gov.ru">info@fsvps.gov.ru</a> <a href="http://www.fsvps.gov.ru">http://www.fsvps.gov.ru</a></p>	<p><b>FEDERAL SERVICE FOR VETERINARY AND PHYTOSANITARY SURVEILLANCE</b> 1/11, Orlikov per., Moscow, 107996 Russian Federation Phone: (7 499) 975-4347 Fax: (7 495) 607-5111 E-mail: <a href="mailto:info@fsvps.gov.ru">info@fsvps.gov.ru</a> <a href="http://www.fsvps.gov.ru">http://www.fsvps.gov.ru</a></p>
--	--

Москва, «03» июля 2023 г.  
№ ФРС-КС-7/16216

Генеральному директору  
Главного управления по  
здравоохранению животных и  
ветеринарной фармацевтике  
Министерства здравоохранения  
Итальянской Республики

доктору Пьердавиде Леккини

Уважаемый доктор Леккини,

Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору свидетельствует свое уважение Главному управлению по здравоохранению животных и ветеринарной фармацевтике Министерства здравоохранения Итальянской Республики и сообщает следующее.

В связи с многочисленными случаями выявления несоответствий сырьевому составу в кормах для непродуктивных животных, а также учитывая значительное количество используемых в них ингредиентов (примеры указаны в прилагаемой таблице), просим направить подтверждающую информацию о проводимом на предприятиях контроле для проверки качества и соответствия рецептуре, а, следовательно, и достоверности маркировки. Проводятся ли исследования на полный компонентный состав корма (указать методику исследования). Информацию необходимо направить в срок не позднее 31.07.2023.

После получения указанной информации Россельхознадзором будут рассмотрены сроки проведения очередной инспекции.

Примите, доктор Леккини, уверения в моем глубоком к Вам уважении.

Приложение: на 1л.

Заместитель Руководителя

К.А. Савенков

**Приложение к письму Россельхознадзора**

Страна происхождения	Производитель	Корм	Состав
Италия	Monge & C. S.p.A	Monge Dog Monoprotein Fruits	Свежее мясо ягненка 100%, тапиока 5%, черника 4%, растительные масла и жиры (рафинированное подсолнечное масло), минеральные вещества, витамины
	Nestlé Italiana SPA	Сухой полнорационный корм PRO PLAN для собак	Индеек (16%), сухой белок курицы, гороховый крахмал, маниок (12%), высушенный горох, животный жир, соевая мука, белок гороха, высушенная мякоть свеклы, гидролизат белков животного происхождения, яичный порошок, минеральные вещества, бенгтонит, рыбий жир, витамины, антиоксиданты (токоферолы природного происхождения)
	Mister Pet spa	PRIMORDIAL DOG ADULT DEER-TURKEY	Свежее мясо индейки (35%), дегидрированные белки оленины (14%), горошек, сладкий картофель, индюшачий и куриный жир (10%), боб обыкновенный, дегидрированные белки куриного мяса (6%), мука из дегидрированной сельди (3%), гидролизированные белки печени (2%), льняное семя (2%), сушеная мякоть свеклы, дрожжи, мука из морских водорослей (0,3%), фруктоолигосахариды (FOS 0,2%), дрожжевые продукты (MOS 0,2%), юкка Шидгера (0,03%), порошок корня одуванчика (Taraxacum officinale W.) (0,02%), дегидрированная кожура граната (0,02%), дегидрированный стебель ананаса (0,02%), дегидрированные плоды цинновника (0,002%), глюкозамин, хондроитин сульфат, экстракт розмарина)
	Befood srl	Almo Nature полнорационные консервы для собак	Говядина 53% (говяжий потроха 45%, говяжье сердце 8%), коричневый рис 9%, морковь 5%, цуккини 4%, яблоко 4%, подсолнечное масло, базилик
	Sanypet SPA	Maintenance pesce сухой корм для кошек	Рыбная мука (26%), маис, молотый рис, глютен маиса, пудина свеклы, куриный жир, продукты животного происхождения, рисовые отруби, рыбий жир, мука высушенных плодов рожкового дерева, минеральные вещества, манноолигосахариды (МОС), ФОС, Юкка Шидгера

Traduzione dalla lingua russa

pg

Servizio Federale per il controllo  
veterinario e fitosanitario della Federazione Russa  
1/11 Orlikov per., Mosca, 107996  
Federazione Russa  
Tel. +7 (499) 9754347  
Fax: +7 (495) 6075111  
e-mail: [info@fsvps.gov.ru](mailto:info@fsvps.gov.ru)  
<http://www.fsvps.gov.ru>

Mosca, 3 luglio 2023  
N° FS-KS-7/16216

Al Direttore Generale della  
Direzione Generale della sanità animale  
e dei farmaci veterinari  
del Ministero della Salute della Repubblica Italiana  
dott. Pierdavide Lecchini

Egregio dott. Lecchini,

il Servizio Federale per il controllo veterinario e fitosanitario presenta i suoi complimenti alla Direzione Generale della sanità animale e dei farmaci veterinari del Ministero della Salute della Repubblica Italiana e comunica quanto segue.

A seguito dei numerosi casi di rinvenimento di non conformità al contenuto di materie prime in mangimi per animali domestici, e tenuto altresì conto della consistente quantità di ingredienti in essi contenuti (di cui si riportano esempi nella tabella allegata), preghiamo di inviare informazioni che confermino il controllo eseguito presso le aziende per verificare la qualità e la conformità della ricetta, e, di conseguenza, l'attendibilità dell'etichettatura; se vengono effettuate indagini sulla composizione complessiva del mangime (indicando i metodi di indagine). Le informazioni dovranno essere inviate entro e non oltre il 31.07.2023.

Dopo la ricezione di dette informazioni, il Roselkhoznadzor prenderà in esame le date di svolgimento della prossima ispezione.

Voglia gradire, Dottor Lecchini, i sensi della mia più profonda stima.

Allegato: 1 pag.

Il Vice Direttore

*firma*

K. A. Savenkov

**Allegato alla lettera del Rosselkhoznadzor**

Paese di provenienza	Produttore	Mangime	Composizione
Italia	Monge & C. S.p.A.	Monge Dog Monoprotein Fruits	Carne fresca d'agnello 100%, tapioca 5%, mirtillo nero 4%, oli e grassi vegetali (olio di girasole raffinato), sostanze minerali, vitamine
	Nestlé Italiana SPA	Mangime secco razione completa PRO PLAN per cani	Tacchino (16%), proteina secca di pollo, fecola di piselli, manioca (12%), piselli essiccati, grasso animale, farina di soia, proteina di piselli, polpa essiccata di barbabietola, idrolizzato di proteine di origine animale, uova in polvere, sostanze minerali, bentonite, grasso di pesce, vitamine, antiossidanti (tocoferoli di origine naturale)
	Mister Pet spa	PRIMORDIAL DOG ADULT DEER-TURKEY	Carne fresca di tacchino (35%), proteine disidratate di carne di cervo (14%), piselli, patata dolce, grasso di tacchino e di pollo (10%), fagiolini comuni, proteine disidratate di carne di pollo (6%), farina di aringa disidratata (3%), proteine disidratate di fegato (2%), semi di lino (2%), polpa essiccata di barbabietola, lievito, farina di alghe marine (0,3%), frutto-oligosaccaridi (FOS 0,2%), prodotti di lievito (MOS 0,2%), jucca di Schideger (0,03%), polvere di radice di tarassaco (Taraxacum officinale W.) (0,02%), scorza disidratata di melagrana (0,02%), fusto disidratato di ananas (0,02%), frutti disidratati di rosa canina (0,002%), glucosammina, condroitina solfato, estratto di rosmarino)
	Befood srl	Almo Nature in conserva razione completa per cani	Carne di manzo 53% (interiora di manzo 45%, cuore bovino 8%), riso bruno 9%, carota 5%, zucchine 4%, mela 4%, olio di girasole, basilico
	Sanypet SPA	Maintenance pesce mangime secco per gatti	Farina di pesce (26%), mais, riso macinato, glutine di mais, polpa di barbabietola, grasso di pollo, prodotti di origine animale, crusca di riso, grasso di pesce, farina di carrube essiccate, sostanze minerali, manna-oligosaccaridi (MOC), FOS, Jucca di Schideger

**Перечень кормовых предприятий Итальянской Республики с которых разрешены до  
30.09.2023 поставки кормов для непродуктивных животных в Российскую  
Федерацию**

№ п/п	Производитель приведенный	Номер предприятия в Реестре
1	Befood srl	ABP2159PETPP3, ABP2159PETPR3
2	Nestlé Italiana SPA	ABP 94 PETPP3; ABP 94 PETPR 3; IT 000001 VE
3	Sanypet SPA	ABP 1049 PETPP3
4	Gheda Mangimi Srl	ABP 258 PETPP3; ABP 258 PETPR 3
5	Valman S.R.L.	αIT000157VI; ABP1127PETPR3
6	VALPET SRL	α IT 000294BO; ABP1031PETPP3
7	VALPET SRL	T 000130LC
8	Farpro Modena SPA	ABP 206 PROCP 3
9	United Petfood Italia Spa	ABP 483 PETPR 3
10	FIORETTA RAG. GIANNI di FIORETTA PAOLO & C S.N.C.	ABP 2078 PETPR 3; IT000112LC; αIT000111LC
11	Affinity Castelgomberto srl	ABP 51 PETPP3; ABP 51 PETPR 3
12	HILLS PET NUTRITION MANUFACTURING	ABP 105 PETPR 3; α IT 000153MN
13	MORANDO SPA	ABP 41 PETPR3; IT 000001 BA
14	MORANDO SPA	ABP762PETPP3; IT000094TO
15	Adragna Alimenti Zootecnici Srl	ABP 419 PETPP 3; ITα00000 1TP (Reg.183/05)
16	V.B.B.SRL	ABP169PETPR3
17	SILA srl.	αIT000002VE
18	NECON PET FOOD SRL	ABP 2093 PETPP
19	PRO.D.AC. INTERNATIONAL SRL	αIT000097PD; ABP1077PETPR3
20	CERERE PRODUZIONE srl.	ABP 70 PETPR 3; IT 000142 CN
21	LANDINI GIUNTINI S.P.A.	ABP1033PETPP3; ABP1033PETPR3; Registration prot. n° 21217 del 21/12/2005
22	Chemi-Vit SRL	αIT000090 RE
23	Vetagro S.p.A.	αIT000002RE
24	Diusapet srl	αIT000225PV, ABP1083PETPR3